

P'awuloosi Galaatiyaa Asaw S'aafeedda Kiitaa Geluwaa

Yesuusi Ashshiyaawaa gidiyaawaa odiyaa mishiraachchuwaa k'aalay, dumma dumma sa'aan odettishshiinanne Ayihuda gidenna asaykka ammaniide akki akki biishshin, «Ammaniyaa asaa gidanaw Muse higgiiyaa polanaw koshshiiyee koshshennee?» giyaa walassay ittippe denddeedda. He wode P'awuloosi, «Ammaniyaa asaa gidanaw Muse higgiiyaa polanaw koshshenna; Yesuusan ooratsa de'uwaa demmanaw aan ammano asay, S'oossaa sintsan s'illanaw danddayiyaawe ammano s'alalaana» yaagiide tamarissuwaa doommeedda. Shin K'eeri Iisiyaa gidдон, «Asay S'oossaa sintsan s'illanaw Yesuusan ammaniyaawaa s'alalaa gidennaan, Muse higgiiyaakka polanawunne k'as's'arettanaw koshshee» yaagiide P'awuloosa timirttiyaa p'alk'k'iyaa asatuu de'iino.

P'awuloosi hawaa Galatiyaa kiitaa s'aafeeddawe ha balaa timirttiyaan c'imetteedda asaa suure ammanoonne Ammanuwaa de'oo zaariide kaaletsanaassa. P'awuloosi koyro doommiidde, I barena, «Taani Yesuusi Kiitteeddawaa» yaagi erissiidde doommee. Yesuusi Kiitteeddawaa ootsiide Aa s'eeseeddawe S'oossaappe attin, asaa gidennawaanne k'ay I kiitetteeddawe Ayihuda gidenna asatuwaassa gidiyaawaa k'onc'c'issiidde odee. Hewaannakka

oyk'ettiide, Asay s'illanaw danddayiyaawe ammanuwaa s'alalaana gidiyaawaa ode. Wurssetsa shemppatuwaan Ammanuwaa eeshshay Yesuusa ammaniyaa ammanuwaappe kesiyaa siik'uwaappe pulattiyaawaa gidiyaawaa ode.

Shemppatuwaa Ubbatoo Imetteedda K'antsa K'ofatuwaa

Geluwaa 1:1-10

P'awuloosi S'oossaappe kiitetteedda maataa 1:11-2:21

S'oossaa aad'd'o keekatetsaa mishi-raachchuwaa k'aalaa 3:1-4:31

Kiristinnaa la"atetsaanne ammanuwaa 5:1-6:10

Wurssetsaa k'utiyaa 6:11-18

¹ Taani P'awuloosi, Yesuusi Kiristtoosinne k'ay hayk'uwaappe Aa dentseedda S'oossay Aawuu kiitetteeddawaappe attin, asaappe woy asaa baggana kiitetteeddawaa gidikke.

² Ha taaninne taananna de'iyaa ammaniyaa ishatuu ubbay, Galaatiyaa gadiyaan de'iyaa ammaniyaa asaa ubbaw sarotaa kiitteetto.

³ S'oossay nu Aawuunne nu Goday Yesuusi Kiristtoosi hinttenttoo aad'd'o keekatetsaanne sarotetsaa immo.

⁴ Nu S'oossaa, nu Aawuwaa sheniyaan Kiristtoosi ha iita oosuu oosettiyya wodiyaappe nuuna ashshana mala, nu nagaraa diraw, bare huup'iyaa immeedda.

⁵ S'oossaw med'ippe med'inaa gakkanaw bonchchuu gido. Amen"i.

Mishiraachchuwaa K'aalaa Tumuu Ittuwaa S'alalaa

⁶ Kiristtoosa aad'd'o keekatetsaan hinttentta s'eeseedda S'oossaa aggiide, hara wonggalaakko, hintte elleelliide, wooti simmeedditentto taw ooratsabaa gideedda.

⁷ Hinttentta bul"akkiyaawanttunne Kiristtoosa mishiraachchuwaa k'aalaa geellayanaw koyyyiyyaa amareeda asatuu de'iinoppe attin, tumuppe hara mishiraachchuwaa k'aalay baawa.

⁸ Shin haray atto nuuna gidina, woy saluwaappe kiitanchchaa gidina, nuuni hinttenttoo kase odeedda mishiraachchuwaa k'aalaappe dummatiyaawaa hinttenttoo odiyaawaa gidooppe, I med'inaw shek'etteeddawaa gido.

⁹ Kase nuuni geeddawaadan, ha"ikka laa'entsuwaa taani oday; hintte akkeedda mishiraachchuwaa k'aalaappe dummatiyaawaa ooninne hinttenttoo odooppe, he uray med'inaw shek'etteeddawaa gido.

¹⁰ Hawe taana asaappe sabaa koyyyiyyaawaa malatissii? Malatissenna! Taani S'oossay lo"a giyaawaa koyyay. Woy taani asaa nashechchanaw koyyaytaa? Taani ha"ikka asaa nashechchanaw koyyyiyyaawaa gidooppe, Kiristtoosa ayile gidikke.

P'awuloosi Yesuusi Kiitteeddawaa Gideedda Hanuwaa

¹¹ Ta ishattoo, taani hinttenttoo odeedda mishiraachchuwaa k'aalay asaappe gidennawaa hinttenttoo oday.

¹² Ayaw gooppe, taw Yesuusi Kiristtoosi k'onc'c'isseeddappe attin, taani mishiraachchuwaa k'aalaa asaappe akkabeyikke; Asay taana tamarissibeenna.

¹³ Kase taani Ayihuda ammanuwaan de'iyaa wode, waanaade de'aadditanto, hintte siseeddita; taani Kiristtoosa ammaniyaawantta k'aretay baynnaan yederssaaddinne d'ayissanaw baas'etaaddi.

¹⁴ Ta wode de'eedda asatuwaappe c'oratuwaa Ayihuda ammanuwaa higgiiyaa naaguwaan aad'd'ay; nu aawotuwwa wogaa ooppenne aad'd'aade siik'aaddi.

¹⁵⁻¹⁶ Shin S'oossay bare aad'd'o keekatetsaan, taani biro ta daayi uluwaan de'ishshin, barew ootsanaw taana s'eeseedda; aabaa odiiyaa mishiraachchuwwa k'aalaa Ayihuda gidenna asaw taani odana mala, S'oossay bare Na'aa taw k'onc'c'issanaw koyyeedda wode, zorettanaw ookkonne babeykke.

¹⁷ Woy taappe kase Yesuusi kiitteeddawant-tunna gaketanaw Yersaalame babeykke; shin taani ellekka Arabiiyaa geetettiiyaa gadiyaa baad. Hewaappe Damask'k'o giyaa katamaa simmaaddi.

¹⁸ Heezzu laytsaappe guyyiyyaan, P'es'iroosanna* gaketanaw Yersaalame baade, aanana tammanne ichcheshu gallassaa uttaad.

¹⁹ Shin Yesuusi kiitteeddawanttuppe Godaa ishaa Yaak'oobappe attin, haratuwaanna gakettabeykki.

²⁰ Taani hinttenttoo s'aafiyaawaan worii baawa; taani hinttenttoo wordduwaa odennawaa S'oossay markka!

* **1:18** *P'es'iroosa*: Giriike mas'aafay Keefaa yaagee. Biletsaykka Aramaayike k'aalaan «Zaallaa» giyaawaa.

²¹ Hewaappe guyyiyaan, Sooriyaa geetettiyaa gadiyaanne Kilk'k'iyaa geetettiyaa gadiyaa baad.

²² Yihudaan de'iyaa Kiristtoosan ammaniyaawanttu taananna eretaa gidikkino.

²³ Shin hara asay, «Nuuna yederssi yuuyyiyaa bitanii hawaappe kase I d'ayissanaw koyyiyaa ammanuwaabaa ha"i ode» giyaawaa untunttu

²⁴ sisiide tabaan S'oossaa galateeddino.

2

P'awuloosi Kiiteettowaa Gidiyaawe Haratuwaa Mataan Eretteedda

¹ Hewaappe simmaade taani tammanne oyddu laytsaappe guyyiyaan, Barinabaasanna laa'entsuwaa Yerusaalame baadde, Tiitakka taananna akkaade baad.

² S'oossay taw sas'aan k'onc'c'isseedda diraw baade taani ha"i ootsiyaa oosuu woy kase oot-seeddawe mela attena mala, Kiristtoosan ammaniyaawantta kaaletsiyaawantta dumma shishshaade, Ayihuda gidenna asaw taani odiyaa mishiraachchuwaa k'aalay ay malentto untunttoo odaaddi.

³ Shin haray atto taananna de'iyaa Tiita I Giriike gadiyaa asaa gidishin, k'as's'aretto giide godetibeykkino.

⁴ Gidooppennekka, wordduwaan nuw ishatuwaa malati yiide, nuunanna walaketteedda c'ora asatuu Aa k'as's'aranaw koyyeeddino. He asatuu Kiristtoosa Yesuusan nuw de'iyaa nuuni koyyeeddawaadan hanana danddayiyaa la"atetsaa wochchiide d'iishanaw, wuu'ettiide nu giddo geliide nuuna ayile ootsanaw koyyeeddino.

⁵ Shin mishiraachchuwaa k'aalaa tumatetsay hinttentunna min de'ana mala, nuuni haray atto guutsa wodiyaakka untunttoo moodettibeykko.

⁶ Shin kaappatuwaa malatiyaawanttu taw ayinne ooratsa k'ofaa immibeykkino; hawaa ayaw gaytaa gooppe, hawaappe kase untunttu oona gidinakka taana metiyaabaa gidenna; S'oossay asaa som"iyaa s'eelliide pirdenna.

⁷ Shin guyyeppe S'oossay P'es'iroosaw, Ayihudatoo mishiraachchuwaa k'aalaa odiyaa hadaraa immeeddawaadan, tawukka Ayihuda gidenna asaw mishiraachchuwaa k'aalaa odiyaa hadaraa immeeddawaa untunttu be'eeddino.

⁸ Ayaw gooppe, P'es'iroosi Ayihudatoo Yesuusi kiitteeddawaa gideeddawaadan, taanikka S'oossaa wolk'k'aan Ayihuda gidenna asaw Yesuusi kiitteeddawaa gidaaddi.

⁹ K'ay kaaletsiyaawantta malatiide beettiyaawanttu, Yaak'oobi, P'es'iroossinne Yohaannisi, taw imetteedda aad'd'o keekatetsaa eriide, taananne Barnaabaasa nu kushiyaa oyk'k'iide saroteeddino. Taaninne Barnaabaasi Ayihuda gidenna asaa giddon ootsanaadan, k'ay untunttu Ayihudatuwaa giddon ootsanaadan k'achchiide denddeeddo.

¹⁰ Untunttu nuuna kaseppekka taani ootsanaw k'oppaadde de'iyaa hiyyeesatuwaa maaddanawaa s'alalaa k'ofisseeddino.

*P'awuloosi Ans's'ookiyaan P'es'iroosa
Timirttiyaa P'alk'k'eedda*

¹¹ Shin P'es'iroosi Ans's'ookiyaa giyaa katamaa yeedda wode, I bayizzeedda diraw, k'onc'c'iyaan taani Aa, «Neeni bayizzanchchaa» yaagaad.

¹² Ayaw gooppe, Yaak'ooba matappe kiitetteedda amareeda Asay yaanaappe kase Ayihuda gidenna asatuwaana k'umaa mee; shin untunttu yeeddawaappe guyyiyaan, Ayihuda gidennawanttu ammaniyaawantta gidanaw k'as's'arettanaw koshshee giyaawanttoo yayyeedda diraw, miyaawaa essiide, Ayihuda gidennawanttuppe shaaketteedda.

¹³ K'ay yekko ammaneedda Ayihudatu P'es'iroosanna yashshaa doommeeddino; haray atto Barnnaabaasikka untuntunna yashshanchcha gideedda.

¹⁴ Shin untunttu mishiraachchuwaa k'aalaa tumatetsaadan, suure hamettennawaa be'aade, P'es'iroosa he ubbaa asaa sintsan, «Neeni S'oossaa asaa Ayihuda gidaadde, untunttuudan gidenna S'oossaa asaa gidenna Ayihuda gidennawanttudan de'aa; shin yaatina, wootaade Ayihuda gidennawantta, «Ayihudatuwaadan de'ite» gaade gidday?» yaagaad.

Ayihudatuukka Ayihuda Gidennawanttukka Attiyaawe Ammanuwaana

¹⁵ Nuuni yeletaan Ayihuda; «Nagaranchcha gideedda Ayihuda gidenna asatuwaa» gidokko.

¹⁶ Hewaa gidooppekka, Asay Yesuusi Kiristtoosa ammaniide S'oossaa sintsan s'illanaappe attin, Muse higgiiyaa naaguwaan s'illennawaa ereeddo; ashuwaa mayyeedda Asay ubbay Muse higgiiyaa naaguwaan s'illenna diraw, nuuni nu huup'ewukka Muse higgiiyaa naaguwaan

gidennaan, Kiristtoosan ammaniide s'illana mala, Kiristtoosi Yesuusan ammaneeddo.

¹⁷ Shin nuw Kiristtoosan de'iyaa ittippetetsaan s'illanaw koyyiyaawantta gidiide, nu huup'ew nagaranchcha gidiide beettooppe, yaatina Kiristtoosi nagaraa tamarissiyaawe? Hewe mulekka worddo!

¹⁸ Ayaw gooppe, itti kaallakka agga diggeeddawaa taani laa'entsuwaa ootsiyaawaa gidoope, taani ta huup'ew higgiiyaa mentsiyaawaa gidiyaawaa erissay.

¹⁹ Taani Kiristtoosaw pas'a de'ana mala, higgiiyaa baggana higgew hayk'k'aaddi.

²⁰ Taani Kiristtoosanna Aa mask'k'aliyaa bolla misimaariyan d'ishettaade kak'k'etaad; simmi, ha"i pas'a de'iyaawe taana gidikke. Shin Kiristtoosi ta gidдон de'ee; taani ha"i de'iyaa de'uu, taana siik'iide, ta diraw, bare huup'iyaa immeedda S'oossaa Na'aan de'iyaa ammanuwaana.

²¹ Taani S'oossaa aad'd'o keekatetsaa is'sikke; Asay higgiiyaa baggana s'illotetsaa demmiyaawaa gidoope, Kiristtoosi c'oo mela hayk'k'eedda guussaa.

3

S'illotetsay Ammano S'alalaan Beettee

¹ Akeekay baynna Galaatiyaa asatoo, taani hinttena Kiristtoosi mask'k'aliyaa bolla misimaariyan d'ishettiide kak'etteeddawaa k'onc'c'issaade tamarissaad. Yaatina, tumoo hintte eeno geena mala, hinttentta biteeddawe oonee?

² Ane taw ha itti yewuwaa s'alalaa odite: S'oossaa Ayaanaa, higgii giyaawaa naagiide akkeedditee woy ammanuwaan sisiide akkeedditee?

³ Hinttenttu hewaa keena eeyee? S'oossaa Ayyaanan de'uwaa doommiide, ha'i hintte wolk'kaan poliitee?

⁴ Hinttenttu daaburaa ubbaw ayinne maaduu baawee? Tuma maaduu de'ee.

⁵ Yaatina, S'oossay hinttenttoo Geeshsha Ayaanaa immiyaawenne hintte gidдон malaataa ootsiyaawe, Muse higgiiyaa hintte ootseedda diraassee? Woy mishiraachchuwaa k'aalaa sisiide, hintte ammaneedda diraassee?

⁶ Hawaadankka, Abraahaamo S'oossaa ammaneedda diraw, S'oossay Aa s'illuwaadan s'eelledda.

⁷ Hewaa diraw, ammaniyaawanttu Abraahaame zare* gidiyaawaa erite.

⁸ S'oossay Ayihuda gidenna asaa ammanuwaan s'illissanawaa S'oossaa Mas'aafay kaseti be'iide, «Ha alamiyaan de'iyaa Asay ubbay neenan anjjet-tana» yaagiide, mishiraachchuwaa k'aalaa Abraa-haamoo kasetiide odeedda.

⁹ Hewaa diraw, Abraahaamo ammaniide anjjet-teeddawaadan, ammaniyaawanttu aawaadakka anjjet-tana.

¹⁰ Higgiiyaa oosuwaan ammanettiide de'iyaaawanttu ubbay shek'aa gidдон

* **3:7 Ammaniyaawanttu Abraahaame zare:** S'oossay Abraa-haama dooreedda; he diraw ooninneka Abraahaame na'aa getetteeddawe, S'oossaa na'aa gidiyaawe ammanetteeda. 3:29 s'eellite. **3:7** Rom. 4:16 **3:8** Dom. 12:3

de'iino; ayaw gooppe, S'oossaa Mas'aafay, «Higgiyaa mas'aafan s'aafetteedda ub-babaan de'ennawenne polennawe ooninne shek'etteeddawaa» yaagee.

¹¹ S'oossaa Mas'aafay, «S'oossaa sintsaan s'illatuu aan ammanettiide de'uwaan de'ana»[†] giyaa diraw, ooninne S'oossaa sintsan higgiyaa naagiyaawaan s'illennawe eretteeddawaa.

¹² Higgii ammanuwaan baasetti ek'k'ibeenna; shin S'oossaa Mas'aafay, «Higgii giyaawaa poliyaawe aan de'uwaan de'ana» yaagee.

¹³ S'oossaa Mas'aafan, «Mitsaa bolla kak'etti hayk'k'iyaa ooninne shek'etteeddawaa» geetetti s'aafetteedda diraw, Kiristtoosi nu diraw shek'etteeddawaa gidiide, nuuna higgiyaa shek'aappe wozi akkeedda.

¹⁴ Kiristtoosi hewaa ayaw ootseedee gooppe, S'oossay immana gooppe, Geeshsha Ayaanaa nuuni ammanuwaan akkanaaddaaninne Abraahaame anjjuu bare baggana Ayihuda gidenna asaa gakkana mala giide ootseedda.

Higgii Hidootaa K'aalaa Kolenna

¹⁵ Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani Asay giyaawaadan hinttenttoo gay; haray atto laa"u asatuu itti yewuwaa haasayiide, c'aak'uwaa wotseeddawaappe hini baggan, ooninne he c'aak'uwaa billanaw woy harabaa he c'aak'uwaa bolla gujjanaw danddayenna.

[†] **3:11** «S'oossaa sintsaan s'illatuu aan ammanettiide de'uwaan de'ana»: S'oossay akkeedda Asay ammanuwaappe denddeeddawaan de'uwaan de'ee. **3:12** Wog. 18:5 **3:13** Zar. 21:23

¹⁶ Abraahaamonne Aa zarii S'oossay sintsappe immana giide haasayeeddawaa siseeddino. S'oossaa Mas'aafay c'ora asaw haasayiyaawaadan, «Ne zeretsatoo» geena; waagii gooppe, «Ne zarew» yaagee. Hewenne, itti asaa s'alalaa gee; ikka Kiristtoosa.

¹⁷ Taani giyaawe hawaa; S'oossay Abraahaamoo c'aak'k'iidde, ha c'aak'uwaa taani naagana yaageedda. Oyddu s'eetanne hattamu laytsappe guyyiyaan yeedda Muse higgii S'oossay wotseedda ha c'aak'uwaa d'ayissanawunne sintsappe immana giide haasayeeddawaa digganaw danddayenna.

¹⁸ Ayaw gooppe, S'oossay immiyaa laatay higgian beettiyaawaa gidoppe, yaatina S'oossay sintsappe immana giide, k'aalaa geleeddawaana gidenna giyaawaa; shin S'oossay immana giide k'aalaa geleeddawaan laataa Abraahaamoo immeedda.

¹⁹ Yaatina, higgii ayaw de'ii? Higgii bayizzo oosuwa gidiyaabay ayentto bessanaw S'oossay immana giide haasayeedda Abraahaame zarii yaana gakkanaw gujetteedda; kiitanchchaa baggana Muse gaannatiyaawaan imetteedda.

²⁰ Gaannay itti uraa s'alalaassa gidenna; shin S'oossay ittuwaa.

Higgiyaa K'ofaa

²¹ Yaatina, S'oossay sintsappe immana giide haasayeeddawaa, itti higgii, «Hanenna» yaagii? A'a! Hewaa geena. Ayaw gooppe, higgii asaw de'uwa immanaw danddayiyaabaa gidoppe,

s'illotetsaykka tumu higgiiyaa azazettiyaawaappe beettee giyaawaa.

²² Shin Yesuusi Kiristtoosa ammanina, S'oossay sintsappe immana giide k'aalaa geleedda la"atetsay, ammaniyaawanttoo imettana mala, Asay ubbay nagaraw moodettiide de'iyawaa, S'oossaa Mas'aafay odee.

²³ Shin kase ha ammanuu yaanaw, sintsappe k'onc'c'ana ammanoo higgii nuuna k'ashetteedda asaadan gorddi wotseedda.

²⁴ Hewaa diraw, nuuni ammanuwaan s'illana mala, Kiristtoosi yaana gakkanaw higgii nuuna naagiyaawaa gideedda.

²⁵ Shin ha"i simmi ammanuu yeedda diraw, higgii hawaappe sintsaw nuuna naagiyaawaa gi-denna.

²⁶ Hinttenttu ubbay ammanuwaa baggana Kiristtoosa Yesuusan ittuwaa gideedda S'oossaa naanaa.

²⁷ Ayaw gooppe, hintte Kiristtoosanna ittuwaa gidana mala s'ammak'etteedda ubbatuu Kiristtoosa mayyeeddita.

²⁸ Hewaa diraw, Ayihuda asaa giddoninne Giriike asaa giddon dummatetsay baawa; ayiliyaa woy womaannuwaa giddon dummatetsay baawa; attumawaa woy mac'c'a asaa giddon dummatetsay baawa. Ayaw gooppe, hinttenttu ubbaykka Kiristtoosa Yesuusan itti asaa.

²⁹ Hinttenttu Kiristtoosawaa gidooppe, simmi

hinttenttu Abraahaame zare;‡ k'ay S'oossay sintsappe immana giide k'aalaa geleeddawaa laattiyaawantta.

4

Nuuni S'oossaa Naanaa Gidiyaawaa

¹ Shin akeekite; bare aabbuwaa laattiya na'ay na'atetsaan de'iidde, de'iyaawaa ubbaw godaa gidoopekka, ayilatuwaappe aw dummatiyaasay baawa.

² Shin bare aabbu geedda wodii wurana gakkanaw, Aa hadaraa akkeeddawanttu kushiyaaninne Aa miishshaa naagiyaawanttu kushiyan de'ee.

³ Hawaadan nuunikka k'ay na'atetsaan de'iyaa wode, ha alamiyaa mooddiyaa ayyaanatoo ayileteeddo.

⁴ Shin yaanaw bessiyaa wodii gakteedda wode, S'oossay mac'c'awunippe yelettowaa, Muse higgew moodettiyaa asaa garssan yeletteeddawaa, bare Na'aa kiitteedda.

⁵ Ayaw kiitteeddee gooppe, higgsiyan moodettiide de'iyaawantta wozanawunne nuuna bare naanaa ootsanaw kiitteedda.

⁶ S'oossay hintte Aa naanaa gidiyaa diraw, «Abbabboo, ta Aabboo» giide waassiyaa bare Na'aa Ayaanaa, nu wozanaa giddo kiitteedda.

⁷ Hewaa diraw, hawaappe sintsaw neeni S'oossaa na'aa gidiyaawaappe attin, ayile

‡ 3:29 *Abraahaame zare:* Ha'i nuuni Abraahaame golle asaa. Hewaassa P'awuloosi Galaatiyaa asaw odiidde, itti Asay Yesuusa ammaneedda ammanuwaan Abraahaamew tumu na'aa yaagettiide s'eegettee. Hewaa guussay S'oossaa na'aa guussaa. 3:7 s'eellite.

gidakka; k'ay neeni Aa na'aa gidooppe, Kiristtoosa baggana S'oossay k'aalaa geleeddabaa laattiyaawaa.

P'awuloosi Galaatiyaa Asaabaa Hirggedda

⁸ Shin hintte hawaappe kase S'oossaa erennaan de'iidde, tuma gidenna s'oossatoo ayile gidiide eeno geeddita.

⁹ Shin ha'i S'oossaa eriide, ubbaakka S'oossaan erettiide, laafanne k'ay kad'etteedda ha ayyaanatuwaakko waaniide simmiitee? Shiretti simmi, ayile gidiide, laa'entsuwaa untunttoo eeno gaanaw koyyiitee?

¹⁰ Dummateedda gallassattuwaaw, agenatuwaaw, wodetuwaanne laytsatuwaaw hintte loytsi naaguwaan ayileteeddita.

¹¹ Taana hinttebay yashshee; taani hinttenttoo c'oo gaade mela daaburaadditaashsha?

¹² Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani hinttenttuudan haneedda diraw, «Hinttenttukka taanaadan hanite» gaade, hinttentta woossay; hintte taana ayinne naak'k'ibeykkita.

¹³ Taani koyro hinttenttoo mishiraachchuwaaw k'aalaa odeeddawe taana harggissishshiina gidiyaawaa hintte eriita.

¹⁴ Taw pas'atetsay d'ayiide, hinttenttoo paac'e gidinakka, taana kad'ibeykkita; shenetikkabeykkita. Hewaa diraa ubbaa taana S'oossaa kiitanchchaa mokkiyaawaadan, woy Kiristtoosa Yesuusa mokkiyaawaadan mokkeeddita.

15 Yaatina, hekko hintte nashettiyaawe beetena! Taana gidoope, hinttenttoo danddayettiyaabaa gidina, taw hintte hinttenttu ayfiyaa wooc'i imminttonne is's'ennawaa markkattay.

16 Yaatina taani hinttenttoo tumuwaa odiyaa diraw, hintte morkke gidaytaa?

17 Hara asatuu hinttenttoo k'arettiyaawaa malatiino; shin untunttu k'ofay lo"enna; ayaw gooppe, hintte untunttoo k'arettana mala, taappe hinttentta shaakkanaw koyyiino.

18 Shin taani hintte matan de'iyaa wode s'alalaan gidennaan, ubbaa wodekka lo"obaan hintte koyettiyaawantta gidoope lo"a.

19 Ta siik'o naatoo, Kiristtoosa med'etay hinttentun beettana gakkanaw, mac'c'awuno oytsay sakkiyaa keenaa, taani hintte diraw sakettay.

20 Shin taani hinttenttoo hirggiyaa diraw, ha"i hintte mata baade hinttenttunna doonaan haasayantto, darii dosay.

Aggaarinne Saari Leemisuwaa

21 Muse higgiiyan moodettiide de'anaw koyyiyaawanttoo, higgii giyaawaa sisikkitee? Ane taw odite.

22 Ayaw gooppe, S'oossaa Mas'aafay, «Abraa-haamoo danggaas'irattippenne godattippe yeletteedda laa"u naanay de'iino» yaagee.

23 Shin danggaas'iratti na'ay Asay na'aa yeliyaa maaraadankka yeletteedda; k'ay godatti na'ay, S'oossay sintsappe immana giide k'aalaa geeladdawaan yeletteedda.

24 Ha laa"u mac'c'awanttu laa"u c'aak'k'oo gidiyaa leemiso. Unttuntuppe ittinna, Musew higgii imetteedda Siinaa Deriyaappe c'aak'uu yeeddawunna, bare naanaa ayiletetsaw yelaaddu; izakka Aggaaro.

25 Ha Aggaara Arabiyaa geetettiyaa gadiyaan de'iyaa Siinaa Deriyaan leemisettaw; k'aykka ha"i de'iyaa Yersaalamen leemisettaw; ayaw gooppe, Yersaalame katamay bare giddon de'iyaa asaa ubbaanna Muse higgiiyaa ayiletetsaan de'ee.

26 Shin saluwaan de'iyaa Yersaalame ayiletetsaan de'ukku; iza nuw aatto gideedda Saaro.

27 Ayaw gooppe, S'oossaa Mas'aafay,
«Hannee, yelabeenna mantsattee, nashetta;
yeluwaa oytsay oyk'k'i erennawunnee,
ne kooshshaa d'ok'k'u ootsaade ilila!
Ayaw gooppe, bare asinaana
de'iyaa mac'c'awunippe,
barekka de'iyaa mac'c'awuniw
c'ora naanay de'ana»
yaagee.

28 Taanaadan ammaniyaawanttoo, nuunikka Saari na'aa Yisaak'aadan, S'oossay sintsappe immana giide k'aalaa geleedda naanaa.

29 Shin he wode asaa maaraadan yeletteed-dawe, S'oossaa Ayyaanay geeddawaadan yeletteeddawaa yederssi diggowaadan, ha"ikka hewaa mala.

30 Shin S'oossaa Mas'aafay waagii? «Dangaas'iratti na'ay godatti na'aanna ittippe laattenna diraw, danggaas'iratto izi na'aanna ittippe kessa yedda» yaagee.

³¹ Hewaa diraw, taanaadan ammaniyaawant-too, nuuni godatti naanaa gidiaawaappe attin, danggaas'iratti naanaa gidokko.

5

Kiristtoosan Ayiletetsaappe Kesussaa

¹ Nuuni ayiletetsay baynnaan, de'ana mala, Kiristtoosi nuuna ayiletetsaappe kesseedda; simmi minniide ek'k'ite; laa'entsuwaa ayiletetsaa morgge mitsaan waas'ettoppita.

² Sisite, taani P'awuloosi, hinttentta yaagay; hintte k'as's'arettiyaawaa gidooppe, Kiristtoosi hinttentta ayinne maaddenna.

³ K'as's'arettiyaawaa ubbatuu higgii giyaawaa ubbaa poliide naaganaw bessiyaawaa gujjaade k'ofetsay.

⁴ Higgiiyaawaa naagiide s'illanaw koyyiyaawanttoo, Kiristtoosappe shaaketteeddita; S'oossaa aad'd'o keekatetsaappekka kunddeeddita.

⁵ Nuuna gidooppe, nuuni S'oossaa Ayaanaa baggana ammanuwaan s'illanaw nashechchaan naageetto.

⁶ Ayaw gooppe, nuuni Kiristtoosi Yesuusanna ittippe de'ooppe, siik'uwaan ootsiyaa ammanuwaappe attin, k'as's'arettinakka, k'as's'arettinnaan agginakka nuuna ayinne maaddenna.

⁷ Kase lo"o wos's'iita; shin tumatetsaw hintte eeno geena mala, oonee hinttentta diggeeddawe?

⁸ Ha c'imuu hinttentta s'eeseedda S'oossappe yibeenna.

⁹ Asay giyaawaadan, guutsa irshshuu munak'aa ubbaa dentsee.

¹⁰ Hinttenttu harabaa k'oppennawaa taani S'oossaan ammanettay; shin hinttentta metiyaa uray oona gidooppenne, S'oossaappe bare pirddaa akkanawaa.

¹¹ Shin taanaadan ammaniyaawanttoo, taani hawaa gakkanaw k'as's'aray kosshiyaawaa odiyaawaa gidooppe, taana ayaw yederssiinoo? Hewe tuma gidooppe, taani Kiristtoosa mask'k'aliyaabaa tamarissina ayinne metiyaabay baawa.

¹² Hinttentta metootsiyaawanttu barentta barenttookka goyreerikkinooshsha!

¹³ Hinttentta gidooppe, taanaadan ammaniyaawanttoo, ayiletetsaappe kesanaaw s'eesetteedda. Gidooppennekka ayiletetsaappe hintte kesseeddawaan, hintte asatetsaa amuu hinttentta mooddoppo. Hewaa diraa siik'uwaan ittuu ittoo moodettite.

¹⁴ Ayaw gooppe, higgii ubbay itti haasayan k'ashetteedda; ikka, «Ne shooruwaa ne huup'iyaaadan siik'a» yaagiyaawaa.

¹⁵ Shin hintte ittuu ittuwaanna sa'ettiyaawaanne meetettiyaawaa gidooppe, hintte hintte giddon wureenna mala naagettite.

Ayyaanaanne Ashuwaa

¹⁶ Shin sisite; S'oossaa Ayyaanay hinttentta kaaletsiyaawaa gidooppe, hintte ashuwaa amuwaa mulekka polikkita.

¹⁷ Ayaw gooppe, nu ashuu amottiyaawaa Geeshsha Ayyaanay is's'ee; k'ay Geeshsha Ayyaanay amottiyaawaa nu ashuu is's'ee; hawanttu ittuu ittuwaanna is'ettiino.

Hewaa diraw, hintte dosiyaawaa ootsanaw danddaykkita.

¹⁸ Shin S'oossaa Ayyaanay hinttentta kaalet-siyaawaa gidoope, Muse higgii hinttentta mood-denna.

¹⁹ Ashuwaa oosuu eretteeddawaa; ikka ayee gooppe, woshummiyaawaa, tunatetsaa, aad'd'eedda tunatetsaa oosuwaa,

²⁰ eek'aw goyinniyaawaa, bitiyaawaa, morkketetsaa, palumaa, k'anaatiyaawaa, hank'k'uwaa, barena dosiyaawaa, walak'ettiyaawaa, ittuu ittuwaappe shaaket-tiyaawaa,

²¹ asaawaa amottiyaawaa, matsottiyaawaa, yetsanchchaa gidiyaawaanne hawantta malatiyaawantta. Kasekka taani hinttenttoo odeeddawaadan, hawantta malatiyaawantta ootsiyaawanttoo S'oossaa kawutetsaan geliyaasay baawa.

²² Shin Geeshsha Ayaanaa ayfii, siik'uwaa, nashechchaa, sarotetsaa, danddayaa, keekatetsaa, lo"otetsaa, ammanettiyaawaa,

²³ ashikketetsaa, bare huup'iyaa naagiyaawaa. Hewantta malatiyaawantta diggiyaa higgii baawa.

²⁴ Kiristtoosa Yesuusabaa gidiyaawanttu barenttu asatetsaa Aa iita k'ofaannanne Aa amuwaanna ittippe mask'k'aliyaa bollan misimaariyan d'ishiide kak'k'eeddino.

²⁵ Nuw Geeshsha Ayyaanay de'uwaa immowaappe guyyiyaan, nuuna k'ay I kaaletso.

²⁶ Ane otoresettiyaawaa, woy ittuu ittuwaa hank'k'etsiyaawaa, woy ittuu ittuwaa

k'anaatiyaawaa aggoytte.

6

Ittuu Ittuwaanna Maadettiyaawaa

¹ Taanaadan ammaniyaawanttoo, hinttenan Geeshsha Ayyaanan de'iyaawanttu itti uray ay bayizzuwaa ootsiide, beettooppekka, ashikketetsaa ayyaanan Aa suurissite; k'ay hintte paac'ettenna mala, hintte huup'iyaa naagite.

² Ittuu ittuwaa tookuwaa tookkite; hewaa oot-siyaawaan Kiristtoosa higgew azazettiita.

³ Ayaw gooppe, itti uray ayinne hanennaan de'iidde, ittibaa I haneeddawaa aw malatoope, bare huup'iyaa c'immee.

⁴ Shin Asay ubbay huup'iyaan huup'iyaan bare oosuwaa paac'c'o; hewaappe guyyiyaan, hara asaawaana likkennaan, bare huup'e oosuwaa s'alalaan ammanettiyaawaa demmana.

⁵ Ayaw gooppe, Asay ubbay huup'iyaan huup'iyaan bareppe naagettiyaawaa ootsana bessee.

⁶ Shin S'oossaa k'aalaa tamaariyaawe barew de'iyaa lo"obaa ubbaa barena tamarissiyaawaanna shaakko.

⁷ Hinttentta hintterekka c'immoppite. Ooninne S'oossaa bolla k'iliic'anaw danddayenna; ayaw gooppe, Asay bare zeriyaawaa zaaretsiide k'oyc'ana.

⁸ Bare ashuwaa amuwaan zeriyaawaa gidoope, ashuwaa amuwaappe hayk'uwaa k'oyc'ana. Shin S'oossaa Ayyaanan zeriyaawaa gidoope, S'oossaa Ayyaanaappe med'inaa de'uwaa k'oyc'ana.

⁹ Ane lo"o oosuwaa ootsanaw minnoytte. Ayaw gooppe, nuuni min ootsooppe, k'oyc'iyaa wodii sintsappe yaanawaa.

¹⁰ Hewaa gidoope ha ootsanaw nuuni danddayiyaawaan, asaa ubbaw lo"obaa ootsoytte; shin ubbaappe aatsiide, nuunanna ammanuwaan de'iyaawanttoo lo"obaa ootsoytte.

Wurssetsaa Zoriyaanne Sarotaa

¹¹ Taani ta kushiyan, ay mala wolk'k'aama pi-dolatuwaan, hawaa hinttenttoo s'aafaadditantto be'ite.

¹² Asaa sintsan lo"iide beettanaw koyyiyaa ub-batuu, hintte k'as's'arettana mala koyyiino; shin hewaa untuntu ootsiyaawe barenttoo Kiristoosa mask'k'aliyaa diraw yederssettenaan attana s'alalaassa.

¹³ Ayaw gooppe, untuntu hintte k'as's'aretteeddawaan c'ee'k'ettanaw hinttentta k'as's'arettino giinoppe attin, haray atto k'as's'aretteeddawanttukka barenttu huup'ew Muse higgiiyaa naagikkino.

¹⁴ Shin alamii taw kak'ettina, taanikka alamew kak'etteedda Yesuusi Kiristtoosa mask'k'aliyaappe attin, taani c'ee'k'ettiyaabay harabay taappe haakko.

¹⁵ Ayaw gooppe, Kiristtoosi Yesuusan ooratsa med'etaa gidiyaawe maaddEEPPE attin, k'as's'arettinakka k'as's'arettennaan agginakka ayinne maaddenna.

¹⁶ Ha wogaan hamettiiyaa ubbatuwwa bollaninne S'oossaa asaa ubbaa bolla, sarotetsayne maarotetsay gido.

¹⁷ Taani Yesuusaw maytteedda mallaa ta bolla tokkeedda diraw, hawaappe sintsaw itti asaykka taana metootsoppo.

¹⁸ Taanaadan ammaniyaawanttoo, nu Godaa Yesuusi Kiristtoosa aad'd'o keekatetsay hinttentunna gido. Amen"i.

Geeshsha Mas'aafaa
The Holy Bible in the Dawuro language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Dawro)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

e663db08-d959-5a91-aa50-cd0737b1040c